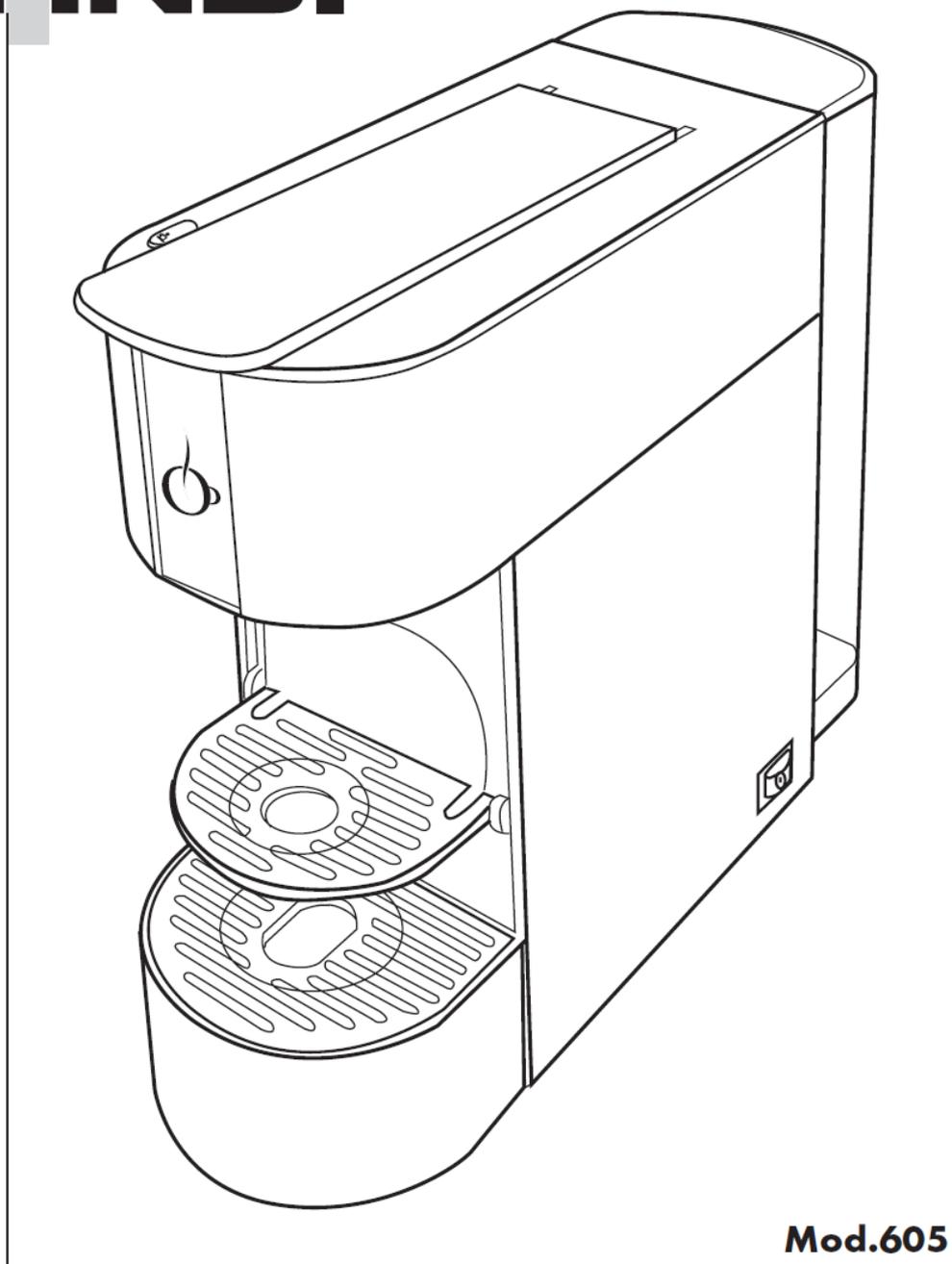

CANDi



Mod.605

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

CE



Общие сведения

Перед использованием настоящей кофе-машины следует внимательно прочитать руководство по эксплуатации и сохранить его для последующих консультаций.

Использование руководства по применению и техническому обслуживанию помогает использовать устройство наиболее безопасным образом и изучить все его функции.

Помните о том, что правильное, а особенно безопасное функционирование аппарата зависит от хорошего знания его функций и своевременного ухода.

Производитель не несет ответственности в случае ненадлежащей эксплуатации оборудования относительно инструкций, в случае ремонта, вмешательства в конструкцию и устранения повреждений неквалифицированным для этих целей персоналом. Во всех перечисленных случаях предусмотренная для аппарата гарантия аннулируется. В случае обнаружения неисправностей или заводского брака необходимо обратиться к продавцу товара, имея при себе чек. (Оценка производится центром послепродажного обслуживания)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Сетевое напряжение: 230 В / 50 Гц

Насос 48 Вт, 230В CL. F NCF 20 БАР

Плавкий предохранитель

Теплообменник 1000 Вт

Кабель питания, длина 1 м

Емкость водяного резервуара 1 л

Устройство снабжено функцией энергосберегающего режима

ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА

Плавкий предохранитель

РАЗМЕЩЕНИЕ

- Установите кофе-машину на устойчивую горизонтальную поверхность, подходящую для того, что бы выдержать вес и температуру аппарата, сухую и далеко расположенную от кранов или источников воды и тепла.
- Не устанавливайте ее поверх других аппаратов.
- Не размещайте и никогда не оставляйте кофе-машину вне помещения.
- Убедитесь, что кофе-машина находится в недоступном для детей месте.



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Что бы исключить риски удара током и пожаров:

- Подключать машину следует только к электрической розетке с соответствующими характеристиками, убедившись, что она оснащена заземляющим проводом. Следует удостовериться, что напряжение питания соответствует значению напряжения, указанному на заводской табличке машины.
- Проверьте не повреждены ли кабель питания и штекер; использование кофе-машины если ее кабель поврежден – запрещено. Поврежденные кабели или штекеры подлежат немедленной замене исключительно в авторизованном сервисном центре.
- Не допускайте, чтобы кабель питания перегибался через углы комнат, острые углы или соприкасался с горячими или влажными объектами.
- Что бы избежать повреждений никогда не помещайте аппарат возле горячих поверхностей или на них (калориферы, варочные поверхности, газовые горелки и тп.)
- Во время долгих перерывов в работе машины отключайте ее от источника питания.
- Во избежание повреждений не выключайте машину из розетки, потянув за кабель питания, а только за ее штекер; не передвигайте и не тяните кофе-машину за ее кабель питания. Никогда не касайтесь кабеля питания влажными или мокрыми руками.
- Никогда не помещайте аппарат или его части в воду, когда они находятся под напряжением. Вода при наличии электричества создает опасность электрического удара.
- Технические модификации кофе-машины запрещены.

Данное устройство предназначено исключительно для домашнего использования или для объектов в нижеперечисленных примерах:

- Офисы и другие рабочие помещения, включая кухни для персонала магазинов
- Объекты агротуризма
- Отели, мотели и другие жилые объекты, используемые напрямую клиентами
- Объекты типа Bed & Breakfast



Обязательно выключайте кабель питания из розетки:

- Перед снятием или заменой водного резервуара
- При наполнении водного резервуара
- Перед длительным простоем машины
- При возникновении неисправности
- Перед очисткой машины

Что бы исключить риски при использовании аппарата:

- Данное устройство предназначено исключительно для домашнего, а не для профессионального пользования и должно быть использовано способом изложенным в настоящем руководстве.
- Настоящая кофе-машина не была разработана для использования ее людьми (включая детей) с ограниченной умственной и физической дееспособностью, а так же с ограниченной дееспособностью сенсорного восприятия, если только они не находятся под контролем людей отвечающих за их безопасность и получают от них необходимые инструкции по использованию аппарата.
- Убедитесь, что дети не имеют возможности играть с машиной, не оставляйте машину в их доступе.
- Пар и горячая вода могут вызывать ожоги! Не помещайте пальцы под область подачи кофе во время работы кофе-машины.
- Всегда закрывайте рычаг и никогда не открывайте его во время работы машины. Иначе появляется риск ожога.
- Не помещайте пальцы внутрь ящика для использованных капсул. Иначе появляется риск пореза.
- Не используйте поврежденные или деформированные капсулы. Вода может просочиться вокруг капсулы проколотой недолжным образом и нанести вред аппарату.
- Не используйте кофе-машину без резервуара каплесборника, что бы исключить возможность вытекания жидкостей

Чтобы избежать повреждения машины:

- Используйте только холодную воду из-под крана для наполнения водного резервуара. Наполняйте резервуар только свежей водой. Не используйте минеральную воду с газом или другие жидкости.
- Следите за тем, чтобы в резервуаре была вода. Включение водяного насоса при пустом резервуаре вызовет его перегрев.

Утилизация устройства

По завершению эксплуатации устройства необходимо привести его в нерабочее состояние в соответствии с нормами отдельного сбора отходов до процесса его утилизации. Выньте штекер из розетки и обрежьте электрический кабель.

Символ с перечеркнутым крест на крест мусорным контейнером, нанесенный на аппарат, указывает на то, что настоящий продукт в конце своего использования должен быть утилизирован отдельно от других отходов и отправлен в соответствующий центр по сбору отходов для электрических аппаратов и электроники, либо возвращен дилеру при покупке новой подобной аппаратуры.

Правильное разделение отходов перед отправкой аппарата в повторную переработку, обработку и экологичную переработку помогает исключить возможное негативное влияние на окружающую среду и на здоровье людей и содействует осуществлению вторичной переработки материалов из которых он был изготовлен. Пользователь ответственен за передачу аппарата больше не находящегося в эксплуатации в соответствующий центр сбора отходов.

Для более детальной информации, касающейся доступных систем сбора, следует обратиться в местную службу переработки отходов, или в место покупки товара. К каждому кто оставит или выбросит настоящий аппарат и не передаст его в центр по отдельному сбору отходов для электрического и электронного оборудования будут применены санкции в виде административных штрафов, предусмотренные действующим законодательством в области нелегальной утилизации отходов.



Внимание

Производитель не несет ответственности за ущерб, понесенный в результате

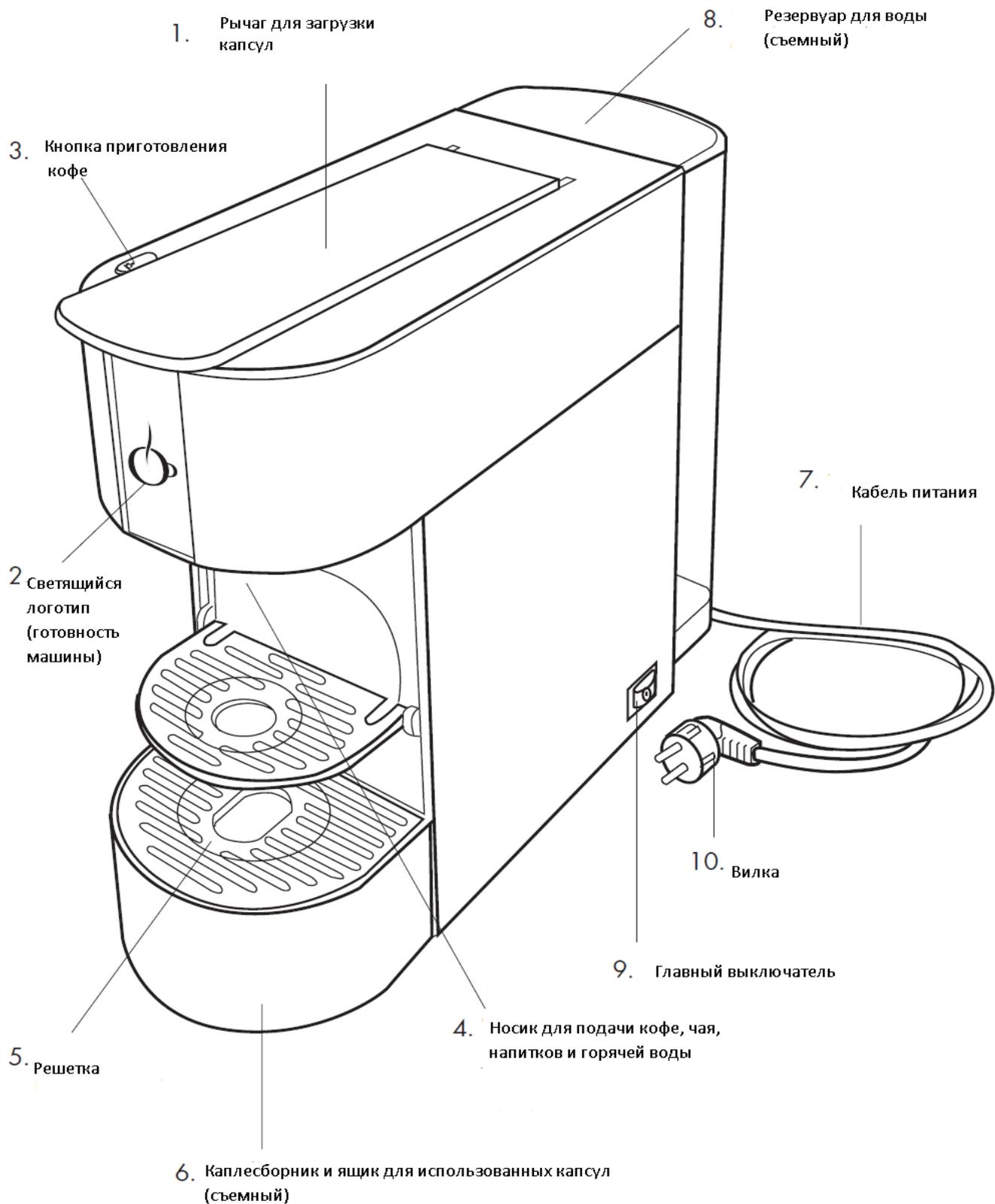
- Ненадлежащего или нецелевого использования устройства;
- Ремонта, выполненного вне авторизованного сервисного центра;
- Вмешательства в конструкцию кабеля питания;
- Вмешательства в конструкцию какого-либо компонента установки;
- Использования неоригинальных деталей и комплектующих

Во всех перечисленных случаях гарантия аннулируется.

Упаковка:

Упаковка необходима, что бы защитить устройство при транспортировке. Прежде чем выбросить упаковочные материалы, проверьте целостность аппарата и его правильное функционирование. В случае возникновения жалоб аппарат может быть возвращен только в его упаковке. Упаковочные материалы ни в коем случае не следует оставлять в местах, доступных для детей, поскольку они представляют потенциальную угрозу. Упаковочные материалы необходимо утилизировать или поместить на хранение в соответствии с местными постановлениями о защите окружающей среды. Соответствующая маркировка на упаковке указывает правильный способ утилизации упаковочных материалов. Соответствующая нормам утилизация это первый шаг к защите окружающей среды.

Компоненты кофе-машины



Эксплуатация кофе-машины

Наполнение резервуара

- Чтобы снять резервуар (8), следует придерживать его снизу и одновременно повернуть его наружу (**Рис. 1**)
- Снять крышку и наполнить резервуар свежей холодной водой объемом до 1 литра (**Рис. 2**)
- Закрыть крышку и установить резервуар на место, слегка наклонив его и поставив на водяной клапан. Задвинуть верхнюю часть в машину пока не будет слышан щелчок. Чтобы избежать поливания воды, следует проконтролировать, что резервуар хорошо зафиксирован. (**Рис. 3**)

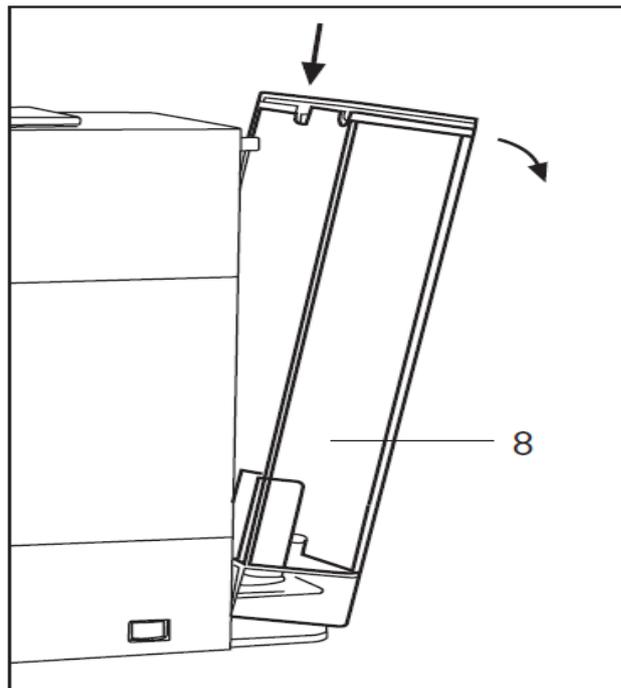


Рис. 1

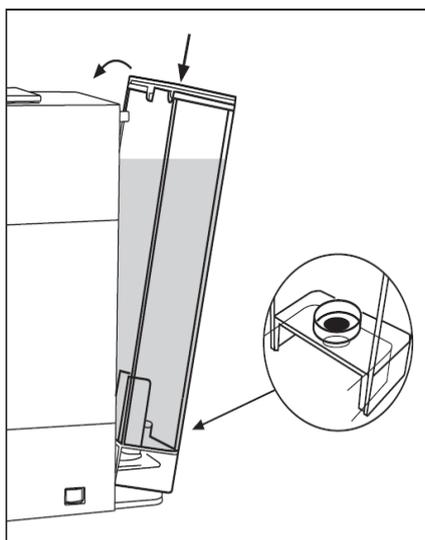


Рис. 3

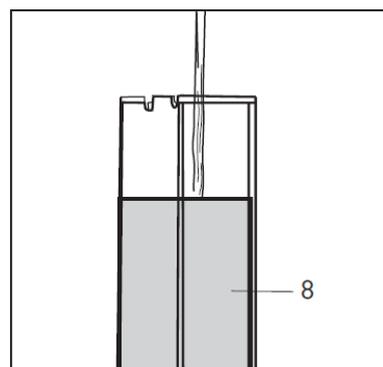


Рис. 2

Запуск / разогрев кофе-машины

- Используйте только капсулы Соор, специально предназначенные для данной модели.
- Включите кофе-машину в электрическую розетку.
- Запустите кофе-машину, повернув главный выключатель (9) (Рис.4)

Энергосберегательная функция

Машина снабжена системой сохранения электроэнергии, которая включается после периода ожидания, во время которого машина не используется. Если машина остается включенной и не используется в течении 9 минут, активируется энергосберегательная функция и светящийся значок (2) загорается каждые три секунды.

Для возобновления работы машины следует нажать кнопку (9)

и дождаться разогрева машины: когда мигающий светящийся значок (2) начинает гореть непрерывно, машина готова к использованию (Рис.4)

Полоскание машины / внутренних контуров

Кофе-машину необходимо промыть перед первым запуском и после длительного периода простоя, полоскание внутренних контуров следует выполнять согласно нижеследующей инструкции:

- Убедитесь, что внутри машины нет капсулы; включите машину посредством главного выключателя (на задней поверхности) (9)
- Закройте подставку для маленькой чашки и поместите большую пустую чашку под носик подачи кофе/чая/напитков (Рис. 5).
- По достижении нужной температуры загорится лампочка (2), указывая, что машина готова к работе. Нажмите кнопку (3), машина начнет подавать воду; нажмите кнопку (3) еще раз, чтобы прекратить подачу вод после промывки. Необходимо пролить три чашки воды для промывки кофе-машины.

Использование чашек

Откройте подставку (11), что бы правильно приготовить кофе эспрессо и используйте маленькие чашки (Рис. 7)

Для больших чашек закройте подставку (11) и расположите чашку прямо на решетке. (5) (Рис. 5)

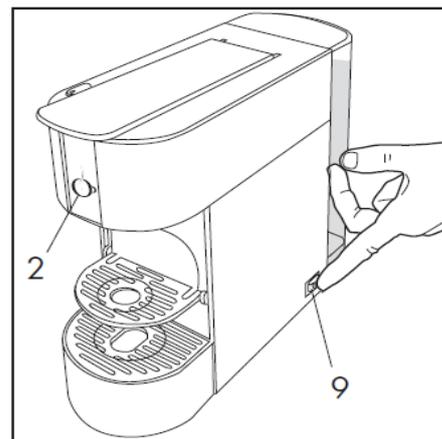


Рис. 4

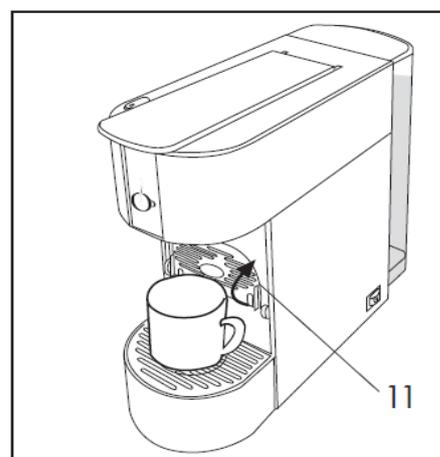


Рис. 5

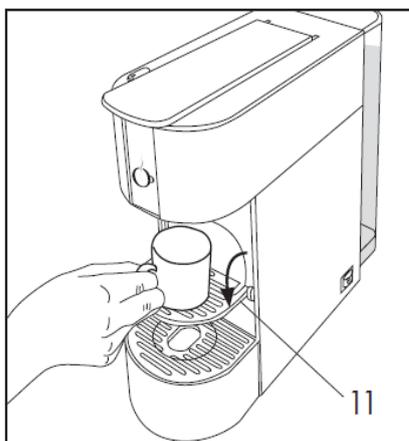


Рис. 7

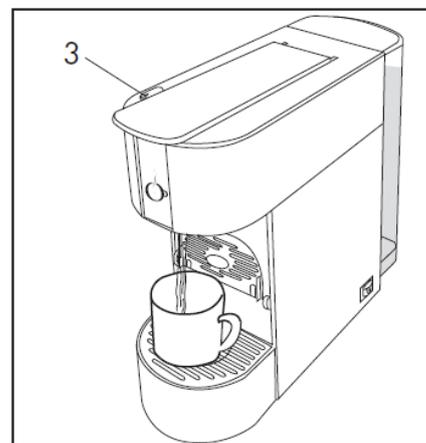


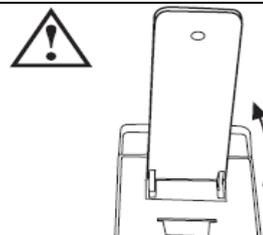
Рис. 6

Приготовление кофе / чая / напитков

- Используйте только капсулы, специально предназначенные для данной модели.
- Поместите чашку под носик подачи кофе.
- Поднимите рычаг управления (1) по направлению назад (до упора) (**Рис. 8**) и поместите капсулу в предназначенную для нее нишу (**Рис. 9**)

ВНИМАНИЕ:

Перед установкой капсулы в кофе-машину медленно и до предела поднимите рычаг управления (1) в верхней части машины для извлечения пустой упаковки. В гигиенических целях и для сохранения высокого качества продукта рекомендуется извлекать капсулу вскоре после приготовления напитка.



- Полностью закройте рычаг и нажмите на кнопку (3), начнется подача напитка, чтобы прекратить нажмите кнопку (3) еще раз. (**Рис. 10**)
- Повторяйте указанные шаги для приготовления следующих чашек кофе, используя каждый раз новые капсулы для нового напитка. Для приготовления большой чашки кофе, приготовьте вначале эспрессо, затем нажмите кнопку (3) до тех пор, пока не наберется необходимое количество воды.
- Чтобы извлечь капсулу, медленно поднимите рычаг управления (1), Если капсула не извлекается, повторите процесс, либо нажмите кнопку подачи напитка (3) и одновременно поднимите рычаг управления (1).

ПОЛЕЗНЫЙ СОВЕТ:

- Для приготовления кофе эспрессо используйте чашки с толстыми стенками и по возможности предварительно подогревайте их, что бы избежать слишком быстрого охлаждения напитка. Чашки можно нагревать под носиком подачи горячей воды. Разогреть чашки с помощью кофе-машины удобно так же и потому что при первой подаче напитка это поможет довести температуру аппарата до нужной отметки.

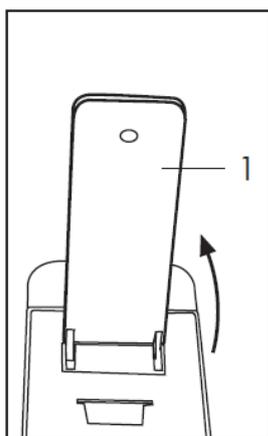


Рис. 8

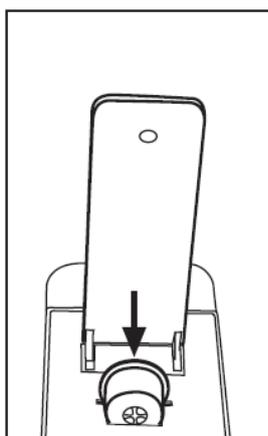


Рис. 9

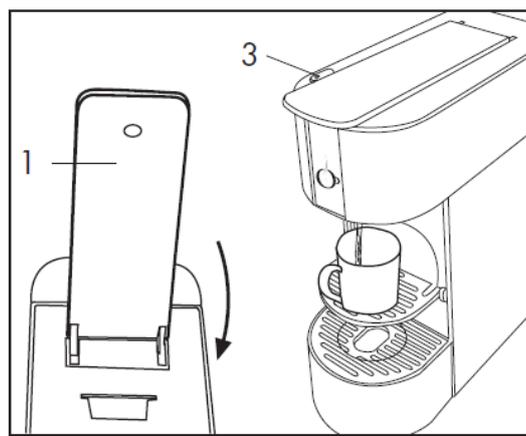


Рис. 10

После приготовления кофе

После приготовления кофе вы можете извлечь использованную капсулу следующим образом:

1. Поднимите рычаг управления по направлению назад (капсула выпадет в специальный ящик).

ПРИМЕЧАНИЕ: В гигиенических целях рекомендуется извлекать капсулу вскоре после приготовления напитка.

- В ящик для сбора использованных капсул помещается до 14 штук. Не забывайте регулярно опустошать ящик.

2. Если вы собираетесь сделать еще одну чашку кофе/чая, установите новую капсулу и повторите процедуру приготовления кофе/чая, в противном случае заблокируйте рычаг.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ:

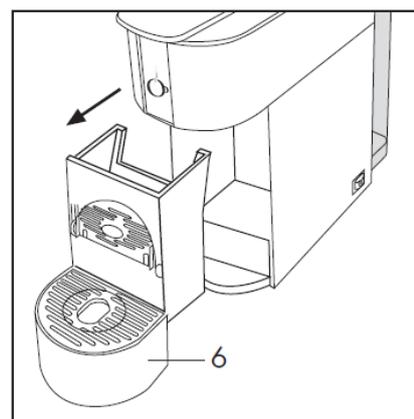
- Если вы собираетесь уехать из дома на некоторое время, а так же на ночь не забудьте обесточить кофе-машину с помощью главного выключателя (9). Кофе-машина разогревается очень быстро, и обычно она готова к работе через 1 минуту после включения.

Опустошение ящика для сбора капсул

• В капсулоприемник помещаются до 14 капсул, поэтому рекомендуется регулярно опустошать капсулоприемник, чтобы предотвратить застревание капсул внутри кофе-машины. Для этого удалите ящик для сбора капсул (6) (Рис.11) Опустошите и промойте его. Очистите ящик и решетку, чтобы удалить воду и остатки кофе.

Выполнив очистку, установите на место поддон, на который устанавливается ящик для сбора капсул

(Рис.12).



сети

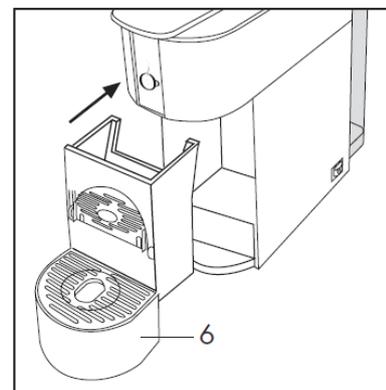
Хранение кофе-машины

Если планируете не пользоваться кофе-машину продолжительное время, выключите ее, отключите от электропитания и опустошите резервуар с водой.

Храните кофе-машину в сухом помещении, недоступном для детей, и берегите от пыли.

Рекомендуется хранить машину в оригинальной упаковке. Температура хранения не должна быть ниже 5°C, во избежание повреждения внутренних частей машины из-за замерзания воды внутри нее.

Рис.11



и/или

Ремонт / Техническое обслуживание

В случае неисправности, возникновения дефекта или повреждения кабеля питания не пытайтесь самостоятельно починить машину, а позвоните в авторизованный сервисный центр. Ни в коем случае не включайте неисправную машину. Обслуживание и ремонт кофе-машины может осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Производитель снимает с себя ответственность за какой-либо ущерб травмы пользователей, возникшие в результате проведения обслуживания в нарушение применимых правил безопасности силами неавторизованного персонала.

ОЧИСТКА КОФЕ-МАШИНЫ

Рис.12

Правильное техническое обслуживание кофе-машины обеспечивает лучшую производительность и более долгий период эксплуатации. Перед началом любой процедуры очистки машины переведите все выключатели в нерабочее положение и извлеките вилку из розетки. Ни в коем случае не погружайте машину в воду. Осуществляйте чистку с помощью мокрой тряпки, неабразивными чистящими средствами и сразу же сушить. Части машины могут мыться вручную неабразивными чистящими средствами или в посудомоечной машине при средней температуре.

ОЧИЩЕНИЕ ОТ НАКИПИ

Образование накипи это естественное последствие функционирования машины. Необходимо осуществлять процедуру избавления от накипи один раз в 1-2 месяца; в случае если вода очень тверда, проводить очистку от накипи чаще. Для избавления от накипи можно использовать специальные нетоксичные и безвредные средства от накипи для кофе-машин широкодоступные в продаже повсеместно.

Наполнить резервуар раствором против накипи согласно инструкциям на упаковке.

После окончания второго цикла чистки, наполнить заново резервуар. Таким образом машина будет снова готова к использованию.



ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ О КОРРЕКТНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ПРОДУКЦИИ В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ ЕС 2002/96/ЕС

По завершении эксплуатации устройство недопустимо утилизировать как бытовые отходы.

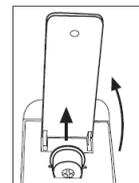
Его необходимо сдать в специальный центр по раздельному сбору отходов, предусмотренный органами городского управления, либо дилеру, обеспечивающему утилизацию.

Отдельная утилизация бытовой техники позволяет предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, а также позволяет осуществить вторичную переработку материалов с целью экономии энергии и ресурсов.

О необходимости утилизации устройства отдельно от бытовых отходов напоминает маркировка с перечеркнутым мусорным контейнером.

ЧТО ДЕЛАТЬ ЕСЛИ:

Проблема	Решение
При нажатии на кнопки подачи напитка (3) напиток не подается	1) Наполните резервуар водой 2) Проверьте правильность установки резервуара 3) Поднимите рычаг, чтобы извлечь капсулу и закройте рычаг. Подождите несколько секунд, пока не охладится насос. Нажмите на кнопку подачи кофе (3) 4) Опустошите ящик для сбора капсул и сбросьте функцию кофе, выключив и включив машину посредством главного выключателя (9). Если вы не можете решить проблему, обратитесь по справочному номеру Coop .
Капсула не извлекается	Закройте рычаг (1), затем медленно откройте его вновь Нажмите кнопку подачи напитка (3) и, пока подается вода, медленно откройте рычаг (1).
Рычаг (1) двигается с трудом	Нажмите кнопку подачи напитка (3) и, пока подается вода, медленно откройте и закройте рычаг (1) несколько раз.



Проблема	Причины	Корректирующие действия
Кофе не подается	- резервуар пуст	- наполните резервуар
	- насос поврежден	- обратитесь в сервисный центр
	- капсула не (до конца) проколота	- установите новую капсулу
Невозможно подать кофе/чай/кипящую воду	- резервуар для воды установлен некорректно	- установите резервуар должным образом
	- насос поврежден	- обратитесь в сервисный центр
Кофе подается холодным	- отказ системы нагрева	- обратитесь в сервисный центр
	- машина работает в энергосберегательном режиме	Возобновить работу машины согласно инструкции на стр.8 (Энергосберегательная функция)
Насос работает чересчур шумно	- резервуар пуст	- наполните резервуар
	- резервуар для воды установлен некорректно	- установите резервуар должным образом
	- капсула не (до конца) проколота	- установите новую капсулу
Из носика подачи напитков капает, особенно при разогреве машины	- не является неисправностью	- если из носика выходит несколько капель жидкости, это не говорит о неисправности
Кофе имеет кислый привкус	- кофе-машина не была должным образом промыта после удаления накипи	- вновь промойте машину
	- вы используете кофе с истекшим сроком годности	- используйте новую капсулу
Капсула прилипает к внутренней поверхности машины при открытии рычага	- капсула не была извлечена немедленно после подачи напитка	- закройте и откройте рычаг с кнопкой подачи напитка (3) во включенном состоянии